

## 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

### 政府總部輔助部門

#### 公告

政府總部輔助部門為透過散位合同方式填補技術工人職程接線生範疇第一職階技術工人一缺，經二零一三年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，知識考試合格且可進入專業面試准考人名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。

二零一三年九月三十日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$852.00)

政府總部輔助部門為透過散位合同方式填補勤雜人員職程廚師職務範疇第二職階勤雜人員六缺，經二零一三年七月十七日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考者確定名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。

二零一三年九月三十日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$783.00)

### 警察總局

#### 公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為填補警察總局人員編制內第

### SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

#### Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos Serviços Públicos), se encontra afixada, no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sito na Travessa do Paiva n.º 5, e carregada no sítio da *internet* dos Serviços de Apoio (<http://www.sasg.gov.mo>), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em contrato de assalariamento, de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de telefonista, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2013.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 30 de Setembro de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sito na Travessa do Paiva n.º 5, e carregada no sítio da *internet* dos Serviços de Apoio (<http://www.sasg.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo e mediante prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em contrato de assalariamento, de seis lugares de auxiliar, 2.º escalão, da carreira de auxiliar, área funcional de cozinheiro, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 17 de Julho de 2013.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 30 de Setembro de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

### SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

#### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Pla-

一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單，正張貼於澳門南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳，並於本局網頁內公佈。有關開考公告已刊登於二零一三年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單即視作確定名單。

二零一三年十月三日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

za, 16.º andar, e publicada no *website* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2013, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Polícia Unitários, aos 3 de Outubro de 2013.

O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 終審法院院長辦公室

### 公告

終審法院院長辦公室以審查文件及有限制方式，為兩名編制外合同人員進行高級技術員職程第一職階一高等級技術員及一名編制外合同人員進行技術員職程第一職階一等技術員的普通晉級開考的公告，已於二零一三年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈准考人臨時名單，該名單已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年十月三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias, e publicado no *website* dos Tribunais, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para dois trabalhadores contratados além do quadro na categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, e para um trabalhador contratado além do quadro na categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do GPTUI, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2013.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 3 de Outubro de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para os trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Presidente do Tribunal

定，現以審查文件及有限制方式，為終審法院院長辦公室編制外合同人員進行普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階一等高級技術員一名；

技術員職程第一職階首席技術員一名；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四名；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三名；

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩名。

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年十月三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

de Última Instância, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Um técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Quatro adjuntos-técnicos especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Três adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Dois adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias», e publicados no *site* dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 3 de Outubro de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 檢察長辦公室

### 名單

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員三缺，經於二零一三年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 劉仲添.....	83.31
2.º 林寶紅.....	82.25
3.º 顏廷琛.....	79.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

## GABINETE DO PROCURADOR

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lao Chong Tim.....	83,31
2.º Lam Pou Hong.....	82,25
3.º Ngan Ting Sum.....	79,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經檢察長於二零一三年九月二十七日批示確認)

二零一三年九月二十五日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察長辦公室司法輔助廳司法事務處處長 陳賢松

正選委員：檢察長辦公室律政廳法律事務處處長 余琴

行政公職局指定人員 文麗菁(社會保障基金二等翻譯員)

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

## 公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為檢察長辦公室人員進行普通晉級開考，以填補本辦公室編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年十月三日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

## 個人資料保護辦公室

### 公 告

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之技術員職程第一職階首席技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 27 de Setembro de 2013).

Gabinete do Procurador, aos 25 de Setembro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Chan In Chong, chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do DAPJ do GP.

*Vogais efectivos:* U Kam, chefe da Divisão de Assuntos Legais do DASJ do GP; e

Man Lai Cheng, intérprete-tradutora de 2.<sup>a</sup> classe do FSS, pessoa designada pelos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

## Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.<sup>o</sup> andar, e publicado na *internet* do Ministério Público e dos SAFF, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 3 de Outubro de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 («Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos») e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 («Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»), se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.<sup>o</sup> escalão, da carreira de técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

上述開考通告已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並於本辦公室網頁、行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年九月三十日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一三年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年九月三十日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$852.00)

關於個人資料保護辦公室以散位合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）兩缺之開考（於二零一三年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告），現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，准考人知識考試成績名單張貼於南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室告示板，及上載於本辦公室網頁（<http://www.gdp.gov.mo>）供查閱。

二零一三年九月三十日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$754.00)

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar, A-F, e também nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 30 de Setembro de 2013.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 30 de Setembro de 2013.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, e publicada na página electrónica deste Gabinete <http://www.gdp.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da categoria de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais para efeitos de consulta, (cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2013).

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 30 de Setembro de 2013.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

澳門特別行政區政府  
政策研究室

公告

政策研究室為填補編制外合同人員翻譯員職程中葡傳譯及翻譯範疇及中英傳譯及翻譯範疇的第一職階首席翻譯員各壹(1)缺,經二零一三年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈,投考人臨時名單已張貼於氹仔體育路185-195政策研究室地下大堂,並上載到澳門特別行政區政府入口網站。(http://portal.gov.mo/web/guest/proclamation/others)

二零一三年九月二十六日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO  
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA  
ESPECIAL DE MACAU

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, para consulta, no rés-do-chão do Gabinete de Estudo das Políticas (GEP), sito na Rua do Desporto n.os 185-195, Taipa, e disponível na *internet* do Portal do Governo da RAE de Macau (http://portal.gov.mo/web/guest/proclamation/others), as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, e de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e inglesa, em regime de contrato além do quadro do GEP, cujos avisos de abertura foram publicitados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2013.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 26 de Setembro de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

民政總署

名單

本署透過二零一三年七月三日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告,以審查文件方式進行限制性普通晉級開考,為填補民政總署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺,現公佈准考人評核成績如下:

合格准考人:	分
Couto do Rosário, Violeta Maria .....	90,94

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定,上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一三年九月二十七日管理委員會會議確認)

二零一三年八月二十一日於民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 3 de Julho de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Couto do Rosário, Violeta Maria .....	90,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contado da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 27 de Setembro de 2013).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 21 de Agosto de 2013.

典試委員會：

代主席：行政輔助部代部長 張達明

正選委員：社會工作局首席顧問高級技術員 何麗貞

候補委員：綜合服務中心首席顧問高級技術員 莫榮添

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

本署透過二零一三年七月三日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
余,仲師 .....	91.88

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一三年九月二十七日管理委員會會議確認)

二零一三年八月二十八日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部代部長 張達明

正選委員：市民事務辦公室科長 Arminda Celeste Dias

澳門保安部隊事務局首席技術員 高家怡

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

本署透過二零一三年七月三日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術稽查職程第一職階首席特級技術稽查壹缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
陳,天爵 .....	92.56

O Júri:

*Presidente, substituto:* Cheong Tai Meng, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo, substituto.

*Vogal efectivo:* Ho Lai Cheng, técnica superior assessora principal do Instituto de Acção Social.

*Vogal suplente:* Mok Veng Tim, técnico superior assessor principal do Centro de Serviços.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1 escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 3 de Julho de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
U, Chong Si .....	91,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contado da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 27 de Setembro de 2013).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Agosto de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Tat Meng, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo, substituto.

*Vogais efectivas:* Arminda Celeste Dias, chefe da Secção do Gabinete do Cidadão; e

Kou Ka I Inês, técnica principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de fiscal técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 3 de Julho de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan, Tin Cheok .....	92,56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一三年九月二十七日管理委員會會議確認)

二零一三年八月二十八日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部代部長 張達明

正選委員：勞工事務局一等技術員 林寶珠

候補委員：道路處特級技術員 Carlos Alberto da Graça

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

本署透過二零一三年七月三日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的繪圖員職程第一職階首席特級繪圖員壹缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
陳,明新 .....	91.88

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一三年九月二十七日管理委員會會議確認)

二零一三年八月二十八日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部代部長 張達明

正選委員：體育發展局一等技術員 陳暢堅

候補委員：道路處特級技術員 Carlos Alberto da Graça

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contado da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 27 de Setembro de 2013).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Agosto de 2013.

O júri:

*Presidente:* Cheong Tat Meng, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo, substituto.

*Vogal efectiva:* Lam Pou Chu, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

*Vogal suplente:* Carlos Alberto da Graça, técnico especialista da Divisão de Vias Públicas.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de desenhador especialista principal, 1.º escalão, da carreira de desenhador, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 3 de Julho de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan, Meng San .....	91,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contado da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 27 de Setembro de 2013).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Agosto de 2013.

O júri:

*Presidente:* Cheong Tat Meng, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo, substituto.

*Vogal efectivo:* Chan Cheong Kin, técnico de 1.ª classe do Instituto do Desporto.

*Vogal suplente:* Carlos Alberto da Graça, técnico especialista da Divisão de Vias Públicas.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

**退休基金會****三十日告示**

茲公佈，治安警察局已故第一職階副警長李倩旭之鰥夫郭松森及女兒郭泳雯現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一三年九月二十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$715.00)

茲公佈，海關第四職階關員麥煥新之遺孀林燕及兒子麥家迪現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一三年九月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$685.00)

**經濟局****名單**

經濟局為填補編制內人員行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一三年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
Cristina Fátima Mendes Machado de Mendonça	
Rafol.....	87.13

**FUNDO DE PENSÕES****Éditos de 30 dias**

Faz-se público que tendo Kok Chung Sam e Kok Weng Man, viúvo e filha de Lei Sin Iok, que foi subchefe, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, requerido a pensão de sobrevivência deixada pela mesma, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que não havendo impugnação será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 26 de Setembro de 2013.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Faz-se público que tendo Lam In e Mak Ka Tek, viúva e filho de Mak Wun San, que foi verificador alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 27 de Setembro de 2013.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 685,00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA****Lista**

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2013, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cristina Fátima Mendes Machado de Mendonça	
Rafol.....	87,13

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年九月二十四日經濟財政司司長的批示認可)

二零一三年九月十九日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局首席特級技術輔導員 龍偉剛

正選委員：經濟局特級技術輔導員 黃社平

勞工事務局二等高級技術員 劉敏娜

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Setembro de 2013).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 19 de Setembro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Lung Vai Kong, adjunto-técnico especialista principal da DSE.

*Vogais efectivos:* Vong Se Peng, adjunto-técnico especialista da DSE; e

Lao Man Na, técnica superior de 2.ª classe da DSAL.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

## 公 告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，以填補經濟局編制內人員高級技術員職程資訊範疇第一職階首席顧問高級技術員一缺。

上述開考通告已張貼於南灣羅保博士街一至三號澳門國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年九月二十六日於經濟局

代局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$1,087,00)

## 財 政 局

### 名 單

財政局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，經二零一三年七月三十一日第三十一期

## Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, na área de informática, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 6.º andar, bem como pode ser consultado nos sítios da *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 26 de Setembro de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º António Bastos Alexandrino Xavier.....	81.69
2.º 陳瀚深.....	80.88

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長二零一三年九月二十五日批示確認)

二零一三年九月十九日於財政局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 林宇杰

委員：一等高級技術員 林奕翹

特級技術輔導員(法務局) 陳素禎

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

## 公告

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過審查文件及有限制方式，為財政局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺；

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員九缺；

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局

de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º António Bastos Alexandrino Xavier.....	81,69
2.º Chan Hon Sam .....	80,88

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Setembro de 2013).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Setembro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Lam U Kit, técnico superior assessor.

*Vogais:* Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe; e

Chan Sou Cheng, adjunto-técnico especialista (DSAJ).

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Noves lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do

網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年九月三十日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

為填補以下財政局以編制外合同任用的人員空缺，經二零一三年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在南灣大馬路 575、579 及 585 號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處以供查閱：

高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺；

技術員職程第一職階特級技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一三年九月三十日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

### 公開拍賣

本局將以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的車輛廢鐵、物品及廢棄物品。有關查看售賣物品、繳付保證金及公開拍賣當日的地點、日期及時間如下：

#### 查看物品

#### 1. 車輛廢鐵、物品及廢棄物品

在財政局工作人員陪同下可於下表所載的日期、時間及地點

查看相關出售的車輛廢鐵、物品及廢棄物品：

primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Setembro de 2013.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças» 14.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contratos além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, cujos anúncios do aviso de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2013:

Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Setembro de 2013.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

### Venda em hasta pública

Faz-se público que se vai realizar uma venda em hasta pública de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens, que reverteram a favor da Região Administrativa Especial de Macau nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelos serviços públicos. Os locais, dias e horas marcadas para visualização dos bens agora colocados à venda, para efeitos de prestação da caução e da hasta pública propriamente dita, são os seguintes:

#### Visualização dos bens

#### 1. Sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens

Na tabela abaixo indicada encontram-se discriminados os lotes de sucata resultante de veículos, os lotes de bens e os lotes de sucata de bens colocados à venda, bem como a respectiva data, hora e local para visualização dos mesmos na presença de trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças:

物品批號	存放地區	查看日期	時間 <sup>(1)</sup>	地點 <sup>(2)</sup>
VS01、VS02； MS01；IS01 (部份)	澳門	2013年 10月11日	10:00am	永富新邨(西坑街 3-3C)
VS03、VS04、 VS05；MS02； IS01(部份)	氹仔、 路環	2013年 10月11日	3:00pm	遺棄車輛臨時停放 場(路環蓮花路)
L01、L02(部 份)、L03； BL01；B01	澳門	2013年 10月15日	10:00am	羅理基博士大馬路 與水塘馬路交界之 倉庫
L02(部份)	氹仔	2013年 10月15日	3:00pm	大潭山天文台斜路 地球物理暨氣象局

註：

(1) 上述指定時間起計十五分鐘，即出發查看車輛廢鐵、物品及廢棄物品，逾時不候，亦不另作安排。查看物品的人士須自備交通工具前往各批物品的查看地點。

(2) 有興趣的人士須於上述指定地點集合，以便前往存放車輛廢鐵、物品及廢棄物品的地區。

拍賣當日不設查看車輛廢鐵、物品及廢棄物品的環節，僅只透過電腦圖示展出。

2. 物品清單可於財政局大樓閣樓查看或於本局網頁瀏覽(網址：<http://www.dsf.gov.mo>)。詳盡清單可於財政局大樓8樓803室查看。

#### 繳付保證金

提交日期：由公告日起至二零一三年十月十六日

提交金額：澳門幣叁仟圓正

提交方式：現金或支票存款/銀行擔保

——以現金或支票存款，需先親臨澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓8樓803室索取存款憑單，並於指定的銀行機構繳付

N.º de lote	Local de armazenamento	Data de identificação	Horário (1)	Local (2)
<b>VS01, VS02; MS01; IS01 (parte)</b>	Macau	11/10/2013	10:00am	Edif. Veng Fu Shan Chuen (Rua da Penha, n.ºs 3 – 3C, Macau)
<b>VS03, VS04, VS05; MS02; IS01 (parte)</b>	Taipa, Coloane	11/10/2013	3:00pm	Parque de estacionamento provisório para veículos abandonados (Estrada de Flor de Lotus, Coloane)
<b>L01, L02 (parte), L03; BL01; B01</b>	Macau	15/10/2013	10:00am	Armazém entre a Av. do Doutor Rodrigo Rodrigues e a Estrada do Reservatório em Macau
<b>L02 (parte)</b>	Taipa	15/10/2013	3:00pm	Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos (Rampa do Observatório, Taipa)

Nota:

(1) A visualização de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens inicia-se, impreterivelmente, quinze minutos após a hora marcada, não sendo disponibilizada uma outra oportunidade para o efeito. Os interessados devem providenciar meio de transporte para se deslocarem ao local de armazenamento de cada lote.

(2) Para se dirigirem aos locais de armazenamento de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens, devem os interessados concentrar-se nos locais acima indicados.

Não há lugar à visualização de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens no dia da hasta pública, mas são projectadas fotografias dos mesmos através de computador.

2. As listas de bens podem ser consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica desta Direcção dos Serviços (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>). As listas dos bens com descrição pormenorizada podem ser consultadas no 8.º andar do Edifício «Finanças», sala 803.

#### Prestação de caução

*Período*: desde a data do anúncio até ao dia 16 de Outubro de 2013

*Montante*: \$ 3 000,00 (três mil patacas)

#### *Modo de prestação da caução*:

— Por depósito em numerário ou cheque, o qual será efectuado mediante a respectiva guia de depósito e paga em instituição bancária nela indicada. A referida guia de depósito será obtida na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585; ou

——銀行擔保應遵照售賣條件附件一的格式

### 公開拍賣

日期：二零一三年十月十七日（星期四）

時間：上午九時（出席登記）

上午十時（公開拍賣）

地點：澳門南灣大馬路575·579及585號財政局大樓地庫演講廳

### 查詢售賣條件

相關售賣條件可到澳門南灣大馬路575·579及585號財政局大樓8樓803室索閱，或於財政局大樓閣樓查看，或瀏覽本局網頁（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$3,843.00）

— Por garantia bancária, de acordo com o Modelo constante do anexo I das Condições de Venda

### Realização da hasta pública

Data: 17 de Outubro de 2013 (quinta-feira)

Horário: às 09,00 horas — registo de presenças

às 10,00 horas — início da hasta pública

Local: Auditório, na Cave do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585.

### Consulta das condições de venda

As condições de venda podem ser:

— obtidas na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585;

— consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica da Direcção dos Serviços de Finanças (*web-site*: <http://www.dsf.gov.mo>).

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 3 843,00)

## 人力資源辦公室

### 名單

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一三年八月十四日在《澳門特別行政區公報》第三十三期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人:	分
1.º 黃國熙.....	80.08
2.º 談碧儀.....	78.41
3.º 張倩文.....	73.66

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一三年九月二十五日經濟財政司司長批示認可）

二零一三年九月三十日於人力資源辦公室

## GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

### Listas

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal provido no regime de contrato além do quadro do Gabinete para os Recursos Humanos, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 14 de Agosto de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Kwok Hei.....	80,08
2.º Tam Pek I.....	78,41
3.º Cheong Sin Man.....	73,66

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Setembro de 2013).

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 30 de Setembro de 2013.

典試委員會：

主席：人力資源辦公室二等技術員 Souza Adelino Augusto de

委員：人力資源辦公室二等技術員 陳毅豐

澳門保安部隊事務局一等技術員 李家榮

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術員職程第一職階首席技術員壹缺（資訊範疇）的限制性晉級普通開考公告已於二零一三年八月二十一日在《澳門特別行政區公報》第三十四期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：分

陳志偉 ..... 83.25

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年九月二十七日經濟財政司司長批示認可)

二零一三年十月三日於人力資源辦公室

典試委員會：

主席：人力資源辦公室顧問高級技術員 馬兆麟

候補委員：行政公職局特級技術員 楊才煒

人力資源辦公室首席高級技術員 陳玉鈴

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員十一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一三年八月二十一日在《澳門特別行政區公報》第三十四期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

O Júri:

*Presidente:* Souza Adelino Augusto de, técnico de 2.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

*Vogais:* Chan Ngai Fong, técnico de 2.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos; e

Lei Ka Weng, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico do pessoal provido no regime do contrato além do quadro do Gabinete para os Recursos Humanos, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2013:

*Candidato aprovado:* valores

Chan Chi Wai ..... 83,25

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Setembro de 2013).

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 3 de Outubro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Ma Sio Lon, técnico superior assessor do Gabinete para os Recursos Humanos.

*Vogais suplentes:* Jeong Choi Wai, técnico especialista da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Chan Iok Leng, técnica superior principal do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de onze lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal provido no regime do contrato além do quadro do Gabinete para os Recursos Humanos, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2013:

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 黃永富 .....	83.67	1.º Wong Weng Fu .....	83,67
2.º 張少萍 .....	83.00	2.º Cheung Sio Peng .....	83,00
3.º 沈瑞英 .....	82.00	3.º Sam Soi Ieng Patricia .....	82,00
4.º 鍾小珍 .....	81.50	4.º Chong Sio Chan .....	81,50
5.º 勞少菁 .....	81.33	5.º Lou Sio Cheng .....	81,33
6.º 余子添 .....	81.17	6.º Iu Chi Tim .....	81,17
7.º 鄭靄雯 .....	80.17	7.º Cheang Oi Man .....	80,17
8.º 鍾志揚 .....	79.83	8.º Chung Chi Yeung .....	79,83
9.º 李華峰 .....	79.58	9.º Lei Wa Fong .....	79,58
10.º 黃劍慈 .....	78.00	10.º Vong Kim Chi .....	78,00
11.º 林婉儀 .....	76.67	11.º Lam Un I .....	76,67

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年九月二十七日經濟財政司司長批示認可)

二零一三年十月三日於人力資源辦公室

典試委員會：

主席：人力資源辦公室二等技術員 Souza Adelino Augusto de

委員：人力資源辦公室二等技術員 陳毅豐

行政公職局二等技術員 康嘉明

(是項刊登費用為 \$1,977.00)

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Setembro de 2013).

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 3 de Outubro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Souza Adelino Augusto de, técnico de 2.ª classe, do Gabinete para os Recursos Humanos.

*Vogais:* Chan Ngai Fong, técnico de 2.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos; e

Hong Ka Meng, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

## 澳門保安部隊事務局

### 名單

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人(電單車維修範疇)兩缺，經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人:	最後成績
廖奮志 .....	74.10

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de motociclos e ciclomotores, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

Candidato aprovado:	Pontuação final
Lio Fan Chi .....	74,10

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：3名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

(經保安司司長於二零一三年九月二十五日批示確認)

二零一三年九月十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副警務總長 李璧瑩

委員：警長 羅錫培

重型車輛司機 冼有勝

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人(電器維修範疇)兩缺，經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次 姓名	最後成績
1.º 阮表揚.....	84.80
2.º 馮炳棠.....	83.30
3.º 蕭瑞培.....	75.80
4.º 林海英.....	72.50
5.º 吳偉雄.....	65.20
6.º 江勝利.....	63.70

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：一名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

Nota:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação na prova de conhecimentos inferior a 50 valores: três candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Setembro de 2013).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Setembro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Lei Pek Ieng, subintendente da PSP.

*Vogais:* Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Sin Iao Seng, motorista de pesados.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de artigos eléctricos, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

*Candidatos aprovados:*

Lugar Nome	Pontuação final
1.º Un Pio Ieong.....	84,80
2.º Fong Peng Tong.....	83,30
3.º Sio Soi Pui.....	75,80
4.º Lam Hoi Ieng.....	72,50
5.º Ng Vai Hong.....	65,20
6.º Kong Seng Lei.....	63,70

Nota:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluído por ter obtido classificação na prova de conhecimentos inferior a 50 valores: um candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para o Secretário para a Segurança.

(經二零一三年九月二十五日保安司司長批示確認)

二零一三年九月十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副警務總長 李璧瑩

委員：警長 羅錫培

技術工人 陳偉健

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同勤雜人員職程第一職階勤雜人員(裁縫範疇)一缺，經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	陳露堅.....	73.70
2.º	羅玉儀.....	73.10
3.º	李綺荷.....	68.80
4.º	劉幼鳳.....	68.30
5.º	陳國美.....	65.60
6.º	郭金妹.....	62.30
7.º	鄭月娥.....	61.60
8.º	袁細美.....	61.10
9.º	歐陽柳愉.....	60.80
10.º	盧艷芳.....	60.30

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的规定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：15名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的规定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，向保安司司長提起上訴。

(經二零一三年九月二十七日保安司司長的批示確認)

二零一三年九月十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副警務總長 李璧瑩

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Setembro de 2013).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Setembro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Lei Pek Ieng, subintendente da PSP.

*Vogais:* Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Chan Wai Kin, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de costureiro, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

*Candidatos aprovados:*

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Chan Lou Kin.....	73,70
2.º	Lo Iok I.....	73,10
3.º	Lei I Ho.....	68,80
4.º	Liu You Feng.....	68,30
5.º	Chan Kuok Mei.....	65,60
6.º	Kuok Kam Mui.....	62,30
7.º	Cheang Ut Ngo.....	61,60
8.º	Iun Sai Mei.....	61,10
9.º	Ao Ieong Lao U.....	60,80
10.º	Lou Im Fong.....	60,30

*Nota:*

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação na prova de conhecimentos inferior a 50 valores: quinze candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Setembro de 2013).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Setembro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Lei Pek Ieng, subintendente da PSP.

委員：警長 羅錫培

首席行政技術助理員 鍾佩群

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

*Vogais:* Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Chong Pui Kuan, assistente técnica administrativa principal.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

## 公告

## Anúncios

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機(吊車範疇)三缺，經於二零一三年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年九月二十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：警司 張映順

委員：副警司 張樂民

一等技術輔導員 何麗貞

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de motorista de pesados, 1.º escalão, área de guindaste, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2013.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Setembro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Ieng Son, comissário da PSP.

*Vogais:* Cheong Lok Man, subcomissário da PSP; e

Ho Lai Cheng, adjunto-técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人(廚工範疇)一缺，經於二零一三年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年九月二十四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副消防區長 劉永燊

委員：技術工人 駱雲光

一等技術輔導員 黃文櫻

(是項刊登費用為 \$920.00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo>, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de cozinha, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2013.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Setembro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Lau Weng San, subchefe do CB.

*Vogais:* Lok Van Kuong, operário qualificado; e

Vong Man Ieng, adjunto-técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階首席技術員三缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一三年九月三十日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$852.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Três lugares de técnico principal, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Setembro de 2013.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 司 法 警 察 局

### 名 單

按照刊登於二零一三年六月二十六日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局人員編制內高級技術員職程的第一職階首席高級技術員（物證鑑定範疇）兩缺，合格應考人的最後成績如下：

合格的應考人：	分
1.º 林文華.....	73.27
2.º 鄭慶安.....	68.82

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，應考人可在本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零一三年九月二十四日批示確認)

二零一三年九月十九日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 周偉光

正選委員：廳長 趙德欽

顧問高級技術員（海事及水務局） 岑健龍

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Lista

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de polícia científica, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Man Wa .....	73,27
2.º Cheang Heng On.....	68,82

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Setembro de 2013).

Polícia Judiciária, aos 19 de Setembro de 2013.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Chau Wai Kuong, subdirector.

*Vogais efectivos:* Chio Tak Iam, chefe de departamento; e

Sam Kin Long, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## 公告

## Anúncios

為填補司法警察局編制外合同方式任用的技術輔導員職程的第一職階首席技術輔導員五缺，經於二零一三年八月二十一日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一三年十月三日於司法警察局

代局長 張玉英

(是項刊登費用為 \$822.00)

按照刊登於二零一一年八月三十一日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通入職開考，以填補司法警察局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員（行政範疇）六缺，茲通知以下事宜：

(一) 知識筆試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），並可透過設置於本局路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)；

(二) 專業面試的日期、時間及地點於上述名單內公佈。

二零一三年十月四日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$950.00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2013.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 3 de Outubro de 2013.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de seis vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2011, do seguinte:

(1) A lista dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), bem como no quiosque de informações instalado no rés-do-chão da Delegação do COTAI (e também no *website* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo));

(2) A data, hora e local da entrevista profissional serão indicados na lista supracitada.

Polícia Judiciária, aos 4 de Outubro de 2013.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 澳門監獄

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

## 名單

## Listas

澳門監獄為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經二零一三年八月七日第三十二期第

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira

二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
陳雅綸.....	78.81

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一三年九月二十三日的批示認可)

二零一三年九月十八日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄首席高級技術員 關潔冰

司法警察局一高等級技術員 蔡雨新

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

澳門監獄為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一三年八月七日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
何潔麗.....	85.63

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一三年九月二十三日的批示認可)

二零一三年九月十八日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 司徒慧珠

身份證明局特級技術輔導員 楊美珊

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

de técnico superior, em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Nga Lon.....	78,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Setembro de 2013).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 18 de Setembro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

*Vogais efectivos:* Kuan Kit Peng, técnica superior principal do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Choi U San, técnico superior de 1.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ho Kit Lai.....	85,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Setembro de 2013).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 18 de Setembro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

*Vogais efectivos:* Si Tou Wai Chu, técnica superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Ieong Mei San, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

澳門監獄為填補以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經二零一三年八月七日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人： 分  
林揖光..... 78.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一三年九月二十三日的批示認可)

二零一三年九月十八日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 司徒慧珠

司法警察局一等技術員 李少芳

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## 公 告

澳門監獄以考核方式進行普通對外入職開考，填補編制內第一職階二等技術員（行政及財政範疇）七缺，經於二零一二年十月十日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，知識考試成績名單及專業面試通告於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心，並同時上載於本監獄網址www.epm.gov.mo。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，被除名及被淘汰的投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一三年九月二十四日於澳門監獄

典試委員會主席 仇惠珊

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2013:

Candidato aprovado: valores  
Lam Iap Kuong ..... 78,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Setembro de 2013).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 18 de Setembro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

*Vogais efectivos:* Si Tou Wai Chu, técnica superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Lei Siu Fong, técnica de 1.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), serão afixados, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e também na página electrónica do EPM (www.epm.gov.mo), a lista classificativa da prova de conhecimentos e o aviso da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, do quadro de pessoal deste Estabelecimento, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 10 de Outubro de 2012.

Nos termos do n.º 1 e n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 24 de Setembro de 2013.

A Presidente do Júri, *Chao Wai San*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 衛生局

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## 名單

## Listas

(開考編號: 01311/01-TSS)

(Ref. do concurso n.º 01311/01-TSS)

為錄取十名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（放射職務範疇）所必需的實習；完成實習後，以編制外合同方式，聘用成績名單排列前七名的合格實習人員擔任衛生局第一職階二等高級衛生技術員，經二零一三年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 區志昕 .....	69.43
2.º 何婉婷 .....	66.57
3.º 盧嘉欣 .....	65.77
4.º 黃岳華 .....	63.53
5.º 梁素琴 .....	63.07
6.º 吳綺雯 .....	58.70
7.º 梁智輝 .....	57.87
8.º Nogueira Li, Cecília .....	56.27
9.º 歐耀強 .....	55.33
10.º 汪艷婷 .....	51.37

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年九月十六日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年九月五日於衛生局

典試委員會：

主席：首席顧問高級衛生技術員 Kok Leong Kei Fernando

正選委員：首席高級衛生技術員 余展全

首席高級衛生技術員 楊清萍

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

為填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階二等診療技術員（化驗職務範疇）六缺。經二零一二年八月二十九日第

A lista de classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas para a admissão de dez lugares de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, da área funcional radiológica; após a conclusão do estágio, os primeiros sete estagiários aprovados na lista classificativa serão providos em regime de contrato além do quadro, na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ao Chi Ian .....	69,43
2.º Ho Yuen Ting .....	66,57
3.º Lou Ka Ian .....	65,77
4.º Wong Ngok Wa .....	63,53
5.º Leong Sou Kam .....	63,07
6.º Ng I Man .....	58,70
7.º Leong Chi Fai .....	57,87
8.º Nogueira Li, Cecília .....	56,27
9.º Ao Io Keong .....	55,33
10.º Wong Im Teng .....	51,37

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Setembro de 2013).

Serviços de Saúde, aos 5 de Setembro de 2013.

O júri:

*Presidente:* Kok Leong Kei Fernando, técnico superior de saúde assessor principal.*Vogais efectivos:* U Chin Chun, técnico superior de saúde principal; e

Ieong Cheng Peng, técnico superior de saúde principal.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª

三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分	備註
1.º 蔡少灼.....	87.40	
2.º 曾銳.....	86.80	a)
3.º 吳淑娟.....	86.80	
4.º 毛華基.....	85.40	b)
5.º 劉穎斯.....	85.40	
6.º 魏埤暉.....	84.20	
7.º 周佩儀.....	83.60	a)
8.º 郭煥芳.....	83.60	
9.º 黎鳳玲.....	81.20	
10.º 黃淑儀.....	80.60	
11.º 陳凱莉.....	79.00	
12.º 冼偉華.....	78.80	
13.º 何翠山.....	77.60	
14.º 何珮葉.....	77.00	a)
15.º 司徒錫才.....	77.00	c)
16.º 杜嘉雯.....	77.00	
17.º 李雅媛.....	76.40	
18.º 陳健華.....	75.80	
19.º 賴麗君.....	75.40	
20.º 阮詠欣.....	75.20	
21.º 梁家俊.....	74.60	
22.º 劉沛盈.....	74.20	
23.º Cheung Wu, Polliy.....	74.00	
24.º 盧淑儀.....	72.20	
25.º 吳鳳英.....	68.60	

備註：

- a) 在職級的年資較長；
- b) 在職程的年資較長；
- c) 在公職的年資較長。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可實體提起上訴。

(經二零一三年九月十六日社會文化司司長的批示確認)

classe, 1.º escalão, da área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012:

Candidatos aprovados:	valores notas
1.º Choi Sio Cheok.....	87,40
2.º Chang Ioi.....	86,80 a)
3.º Ung Sok Kun.....	86,80
4.º Mou Va Kei.....	85,40 b)
5.º Lao Weng Si.....	85,40
6.º Ngai Cheng Fai.....	84,20
7.º Chau Pui Yi.....	83,60 a)
8.º Kok Wun Fong.....	83,60
9.º Lai Fong Leng.....	81,20
10.º Wong Suk Yee.....	80,60
11.º Chan Hoi Lei.....	79,00
12.º Sin Wai Wa.....	78,80
13.º Da Rocha Ho, Viviana.....	77,60
14.º Ho Pui Ip.....	77,00 a)
15.º Si Tou Sek Choi.....	77,00 c)
16.º Tou Ka Man.....	77,00
17.º Lei Nga Wun.....	76,40
18.º Chan Kin Wa.....	75,80
19.º Lai Lai Kuan.....	75,40
20.º Un Weng Ian.....	75,20
21.º Leung Ka Chon.....	74,60
22.º Lau Mineiro, Pui Ieng Christina.....	74,20
23.º Cheung Wu, Polliy.....	74,00
24.º Lou Sok I.....	72,20
25.º Ng Fong Ieng.....	68,60

Notas:

- a) Maior antiguidade na categoria;
- b) Maior antiguidade na carreira;
- c) Maior antiguidade na função pública.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Setembro de 2013).

二零一三年九月六日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問診療技術員 周偉傑

正選委員：顧問診療技術員 梁燕雯

首席顧問診療技術員 鄭幸立

(是項刊登費用為 \$2,855.00)

為填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階首席診療技術員(化驗職務範疇)二十缺。經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分	備註
1.º 蔡少灼.....	84.20	
2.º 毛華基.....	84.00	
3.º 黎鳳玲.....	83.40	
4.º 賴麗君.....	78.80	
5.º 劉穎斯.....	77.40	
6.º 林錦輝.....	76.80	
7.º 何珮葉.....	75.20	c)
8.º Osorio de Sousa Piscarreta, Daniel Pedro.	75.20	
9.º 梁敏慧.....	75.00	a)
10.º 方平.....	75.00	
11.º 楊秀紅.....	74.00	
12.º 蔡綺華.....	73.80	
13.º 周育棉.....	73.40	
14.º 陳美華.....	73.20	
15.º 陳永強.....	72.40	a)
16.º 吳義孝.....	72.40	a)
17.º 李芷茵.....	72.40	a)
18.º 梁忠.....	72.40	
19.º 冼偉華.....	72.20	a)
20.º 鄭雪媚.....	72.20	c)
21.º 曾銳.....	72.20	
22.º 蔡德貞.....	72.00	
23.º 盧淑儀.....	71.20	
24.º 陳錦全.....	70.80	

Serviços de Saúde, aos 6 de Setembro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Chao Wai Kit, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

*Vogais efectivos:* Leong In Man, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

Chiang Hang Lap, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 2 855,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores	notas
1.º Choi Sio Cheok.....	84,20	
2.º Mou Va Kei.....	84,00	
3.º Lai Fong Leng.....	83,40	
4.º Lai Lai Kuan.....	78,80	
5.º Lao Weng Si.....	77,40	
6.º Lam Kam Fai.....	76,80	
7.º Ho Pui Ip.....	75,20	c)
8.º Osorio de Sousa Piscarreta, Daniel Pedro.	75,20	
9.º Leung Man Wai.....	75,00	a)
10.º Fong Peng.....	75,00	
11.º Yeung Sau Hung.....	74,00	
12.º Choi I Wa.....	73,80	
13.º Chao Iok Min.....	73,40	
14.º Chan Mei Va.....	73,20	
15.º Chan Weng Keong.....	72,40	a)
16.º Ng I Hau.....	72,40	a)
17.º Lei Chi Ian.....	72,40	a)
18.º Leong Chong.....	72,40	
19.º Sin Wai Wa.....	72,20	a)
20.º Cheang Sut Mei.....	72,20	c)
21.º Chang Ioi.....	72,20	
22.º Choi Tak Cheng.....	72,00	
23.º Lou Sok I.....	71,20	
24.º Chan Kam Chun.....	70,80	

合格投考人:	分 備註	Candidatos aprovados:	valores notas
25.º 梁永基.....	70.60	25.º Leong Veng Kei.....	70,60
26.º 徐文彪.....	69.80	26.º Choi Man Pio.....	69,80
27.º 李筱凌.....	69.20	27.º Lei Sio Leng.....	69,20
28.º 司徒錫才.....	68.80	28.º Si Tou Sek Choi.....	68,80
29.º Da Cruz de Carvalho e Rego, Vasco Ernesto.	68.40 c)	29.º Da Cruz de Carvalho e Rego, Vasco Ernesto.	68,40 c)
30.º 吳文基.....	68.40	30.º Ng Man Kei.....	68,40
31.º 黃海濱.....	68.00	31.º Wong Hoi In.....	68,00
32.º 劉悅.....	67.80 b)	32.º Lao Ut.....	67,80 b)
33.º 張韻珠.....	67.80	33.º Cheung, Wan Chu Maria.....	67,80
34.º 吳鳳英.....	67.60 c)	34.º Ng Fong Ieng.....	67,60 c)
35.º 劉沛盈.....	67.60	35.º Lau Mineiro, Pui Ieng Christina.....	67,60
36.º 郭煥芳.....	67.20	36.º Kok Wun Fong.....	67,20
37.º 羅素飛.....	66.80	37.º Lo Sou Fei.....	66,80
38.º 韓贊.....	65.60 a)	38.º Hon Wan.....	65,60 a)
39.º 林雪鋒.....	65.60	39.º Lam Sut Fong.....	65,60
40.º 談詩旋.....	65.20	40.º Tam Sze Shuen.....	65,20
41.º 譚美娟.....	65.00 c)	41.º Tam Mei Kun.....	65,00 c)
42.º 李少鋒.....	65.00	42.º Lei Sio Fong.....	65,00
43.º Lau, Ana Baptista Ng.....	64.80	43.º Lau, Ana Baptista Ng.....	64,80
44.º 黎艷芳.....	64.40	44.º Lai Im Fong.....	64,40
45.º 梁偉堅.....	64.00	45.º Leong Wai Kin.....	64,00
46.º 何翠山.....	62.80	46.º Da Rocha Ho, Viviana.....	62,80
47.º 蔡楚粧.....	62.00	47.º Choi Cho Chong.....	62,00
48.º 蘇惠英.....	59.80	48.º Sou, Maria Ana Vai Ieng.....	59,80
49.º 黃淑儀.....	59.20	49.º Wong Suk Yee.....	59,20
50.º 胡偉明.....	58.00	50.º Wu Wai Meng.....	58,00
51.º 戴雪英.....	57.40	51.º Tai Sut Ieng.....	57,40

備註:

- a) 在最近的工作表現評核中獲較好評語;
- b) 在職級的年資較長;
- c) 在職程的年資較長。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可實體提起上訴。

(經二零一三年九月十六日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年九月六日於衛生局

Notas:

- a) Com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída;
- b) Maior antiguidade na categoria;
- c) Maior antiguidade na carreira.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau,

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Setembro de 2013).

Serviços de Saúde, aos 6 de Setembro de 2013.

典試委員會：

主席：顧問診療技術員 周偉傑

正選委員：顧問診療技術員 梁燕雯

首席顧問診療技術員 鄭幸立

(是項刊登費用為 \$4,254.00)

O Júri:

*Presidente:* Chao Wai Kit, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.*Vogais efectivos:* Leong In Man, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

Chiang Hang Lap, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 4 254,00)

為填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階一等診療技術員(化驗職務範疇)八缺。經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012:

合格投考人:	分	備註
1.º 毛華基.....	87.60	
2.º 蔡少灼.....	84.80	
3.º 劉穎斯.....	82.20	
4.º 盧淑儀.....	78.60	
5.º 何珮葉.....	78.00	
6.º 冼偉華.....	77.40	c)
7.º 曾銳.....	77.40	
8.º 賴麗君.....	77.00	
9.º 黎鳳玲.....	76.20	
10.º 陳凱莉.....	75.40	
11.º 司徒錫才.....	75.00	
12.º 黎艷芳.....	74.40	
13.º 周佩儀.....	74.20	b)
14.º 魏暉暉.....	74.20	
15.º 吳淑娟.....	74.00	b)
16.º 黃淑儀.....	74.00	
17.º 鄭雪媚.....	73.20	a)
18.º 黃海濱.....	73.20	c)
19.º Cheung Wu, Polliy.....	73.20	
20.º 郭煥芳.....	72.60	
21.º 阮詠欣.....	72.40	
22.º 周育棉.....	71.40	
23.º 吳鳳英.....	70.80	
24.º 梁家俊.....	70.20	
25.º 何翠山.....	70.00	b)
26.º 李雅媛.....	70.00	

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores	notas
1.º Mou Va Kei.....	87,60	
2.º Choi Sio Cheok.....	84,80	
3.º Lao Weng Si.....	82,20	
4.º Lou Sok I.....	78,60	
5.º Ho Pui Ip.....	78,00	
6.º Sin Wai Wa.....	77,40	c)
7.º Chang Ioi.....	77,40	
8.º Lai Lai Kuan.....	77,00	
9.º Lai Fong Leng.....	76,20	
10.º Chan Hoi Lei.....	75,40	
11.º Si Tou Sek Choi.....	75,00	
12.º Lai Im Fong.....	74,40	
13.º Chau Pui Yi.....	74,20	b)
14.º Ngai Cheng Fai.....	74,20	
15.º Ung Sok Kun.....	74,00	b)
16.º Wong Suk Yee.....	74,00	
17.º Cheang Sut Mei.....	73,20	a)
18.º Wong Hoi In.....	73,20	c)
19.º Cheung Wu, Polliy.....	73,20	
20.º Kok Wun Fong.....	72,60	
21.º Un Weng Ian.....	72,40	
22.º Chao Iok Min.....	71,40	
23.º Ng Fong Ieng.....	70,80	
24.º Leung Ka Chon.....	70,20	
25.º Da Rocha Ho, Viviana.....	70,00	b)
26.º Lei Nga Wun.....	70,00	

合格投考人:	分	備註	Candidatos aprovados:	valores	notas
27.º 蘇惠英.....	69.60	c)	27.º Sou, Maria Ana Vai Ieng .....	69,60	c)
28.º 李少鋒.....	69.60		28.º Lei Sio Fong .....	69,60	
29.º 韓贇.....	69.00	a)	29.º Hon Wan.....	69,00	a)
30.º 李筱凌.....	69.00		30.º Lei Sio Leng.....	69,00	
31.º 劉沛盈.....	67.20		31.º Lau Mineiro, Pui Ieng Christina.....	67,20	
32.º 林雪鋒.....	67.00		32.º Lam Sut Fong.....	67,00	
33.º 羅素飛.....	66.60	d)	33.º Lo Sou Fei .....	66,60	d)
34.º 蔡楚粧.....	66.60		34.º Choi Cho Chong.....	66,60	
35.º 陳志容.....	61.00		35.º Chan Chi Iong.....	61,00	

備註:

- a) 在最近的工作表現評核中獲較好評語;
- b) 在職級的年資較長;
- c) 在職程的年資較長;
- d) 知識考試成績較高。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可實體提起上訴。

(經二零一三年九月十六日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年九月六日於衛生局

典試委員會:

主席:顧問診療技術員 周偉傑

正選委員:顧問診療技術員 梁燕雯

首席顧問診療技術員 鄭幸立

(是項刊登費用為 \$3,364.00)

## 公告

第21/P/2013號公開招標

衛生局倉庫設計連建造工程——永好工業大廈9樓

1. 招標實體:衛生局。
2. 招標方式:公開招標。

Notas:

- a) Com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída;
- b) Maior antiguidade na categoria;
- c) Maior antiguidade na carreira;
- d) Melhor classificação na prova de conhecimentos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Setembro de 2013).

Serviços de Saúde, aos 6 de Setembro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Chao Wai Kit, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

*Vogais efectivos:* Leong In Man, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

Chiang Hang Lap, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 3 364,00)

## Anúncio

Concurso Público n.º 21/P/2013

para a empreitada de concepção e construção de um armazém dos Serviços de Saúde situado no 9.º andar do Edifício Industrial «Veng Hou»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Serviços de Saúde.
2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. 施工地點：澳門漁翁街116-190號永好工業大廈9樓。
4. 承攬工程目的：為衛生局倉庫進行設計連建造工程。
5. 最長施工期：110天（一百一十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以總額承攬。
8. 臨時擔保：\$52,000.00（澳門幣伍萬貳仟元正），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
- 地點：“仁伯爵綜合醫院”地下之衛生局文書科。
- 截止日期及時間：二零一三年十一月五日（星期二）下午五時四十五分。
- 倘若因暴風雨或不可抗力之原因，澳門特別行政區公共部門暫停辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊隨之工作日及相同截止時間；
13. 公開開標地點、日期及時間：
- 地點：東望洋新街335號衛生局行政大樓三樓的衛生局“會議室”舉行。
- 日期及時間：二零一三年十一月六日（星期三）上午十時正。
- 倘若因暴風雨或不可抗力之原因，澳門特別行政區公共部門停止辦公，則開標日期順延至緊隨之工作日及相同開標時間。
- 根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

3. Local de execução da obra: na Rua dos Pescadores n.ºs 116-190, no 9.º andar do Edifício Industrial «Veng Hou», Macau.

4. Objecto da empreitada: construção de um armazém dos Serviços de Saúde.

5. Prazo máximo de execução: cento e dez (110) dias.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: por preço global.

8. Caução provisória: \$52 000,00 (cinquenta e duas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes, as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário;

*Dia e hora limite:* dia 5 de Novembro de 2013, terça-feira, até às 17,45 horas.

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data do termo da recepção das propostas dos concorrentes é adiada para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora;

13. Local, dia e hora do acto público:

*Local:* na sala de «Reunião» da Divisão de Aproveitamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, 3.º andar;

*Dia e hora:* dia 6 de Novembro de 2013, quarta-feira, pelas 10:00 horas.

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data do acto público de abertura das propostas do concurso público, será adiada para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

## 14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓的衛生局物資供應暨管理處。

時間：於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分。

價格：\$50.00（澳門幣伍拾元正）。

## 15. 實地視察：

有意投標者應於二零一三年十月十五日三時四十五分，前往澳門漁翁街116-190號永好工業大廈9樓集合，以便實地視察是次招標之標的工程地點。

## 16. 判給標準：

A	較配合招標目的以及更能在消防警報系統及現有滅火系統中取得平衡的設計方案	15%
B	承攬總費用	40%
C	按照初步方案的要求而製作的設計草案	10%
D	進度安排及期限	20%
E	同類工作的經驗	10%
F	廉潔誠信	5%

二零一三年十月三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$4,077.00）

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar.

*Hora:* horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

*Preço:* \$50,00 (cinquenta patacas).

## 15. Visita às instalações:

Na Rua dos Pescadores n.ºs 116-190, no 9.º andar do Edifício Industrial «Veng Hou», Macau, no dia 15 de Outubro de 2013, às 15,45 horas, para visita ao local da obra a que se destina o objecto deste concurso.

## 16. Critérios de adjudicação:

A	O plano de concepção que é melhor adequação ao objecto do concurso público, bem como é melhor obter o equilíbrio entre a eficácia económica;	15%
B	O valor global da empreitada;	40%
C	Os anteprojectos de concepção serão elaborados, de acordo com a exigência do projecto preliminar;	10%
D	Programa e respectivo prazo;	20%
E	Experiência de trabalho similar;	10%
F	Integridade e honestidade.	5%

Serviços de Saúde, aos 3 de Outubro de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

（Custo desta publicação \$ 4 077,00）

## 教育暨青年局

## 公告

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行下列限制性的晉級普通開考：

編制外合同高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員五缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同高級技術員人員組別首席高級技術員而舉行。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

Cinco lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores principais do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da DSEJ;

編制內技術員人員組別第一職階首席技術員（社會科學範疇）一缺，有關開考專為教育暨青年局編制內技術員人員組別一等技術員（社會科學範疇）而舉行。

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一三年九月三十日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de ciências sociais, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 1.ª classe, área de ciências sociais, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal da DSEJ.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e ainda publicados no sítio da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 30 de Setembro de 2013.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

## 社會工作局

### 名單

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程社會工作範疇第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一三年七月十日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
胡綺梅.....	85.43

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一三年九月十七日的批示認可）

二零一三年九月四日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 韓衛

正選委員：處長 許華寶

顧問高級技術員 陳若莉（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 10 de Julho de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wu, I Mui.....	85,43

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Setembro de 2013).

Instituto de Acção Social, aos 4 de Setembro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Hon Wai, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Hoi Va Pou, chefe de divisão; e

Chan Ieok Lei, técnico superior assessor (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程會計範疇第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一三年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈准考人臨時名單如下：

准考人：

李玉玲

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，本名單被視為確定名單。

二零一三年十月三日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張惠芬

正選委員：顧問高級技術員 鄭善懷

首席高級技術員 林寶儀（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$881.00）

社會工作局為填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階特級技術員一缺，經於二零一三年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈准考人臨時名單如下：

准考人：

趙玉澄

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，本名單被視為確定名單。

二零一三年十月三日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 劉結艷

正選委員：一高等級技術員 蔡佩盈

二等翻譯員 Gaspar Garcia（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$950.00）

## 公告

本局為填補編制內行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員兩缺，經於二零一三年八月十四日第三十三期《澳門

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de contabilidade, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2013:

*Candidato admitido:*

Lei Ioc Leng.

Nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, esta lista considera-se desde já definitiva.

Instituto de Acção Social, aos 3 de Outubro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Wai Fan, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Cheang Sin Wai, técnico superior assessor; e

Lam Pou Iu, técnica superior principal (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2013:

*Candidato admitido:*

Chio Iok Cheng.

Nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, esta lista considera-se desde já definitiva.

Instituto de Acção Social, aos 3 de Outubro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Lao Kit Im, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Choi Pui Ying, técnico superior de 1.ª classe; e

Gaspar Garcia, intérprete-tradutor de 2.ª classe (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na

特別行政區公報》第二組副刊刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的规定，將投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板供查閱，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>。

二零一三年十月三日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員（職務主管） 鄭善懷

正選委員：顧問高級技術員 趙文偉

二等高級技術員 譚志廣

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicada na página electrónica deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, para efeitos de consulta, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, Suplemento, de 14 de Agosto de 2013.

Instituto de Acção Social, aos 3 de Outubro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional).

*Vogais efectivos:* Chiu Man Vai, técnico superior assessor; e

Tam Chi Kuong, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 體育發展局

### 公告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的规定，現以審查文件及有限制方式，為體育發展局人員進行普通晉級開考，以填補下列空缺：

1. 編制內人員：

第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

2. 編制外合同人員：

第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階首席行政技術助理員兩缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年十月三日於體育發展局

代局長 戴祖義

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Para o pessoal do quadro:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão; e

Dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicados nos sítios da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto do Desporto, aos 3 de Outubro de 2013.

O Presidente do Instituto, substituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

## 澳門大學

## UNIVERSIDADE DE MACAU

## 通告

## Aviso

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一三年五月二十九日第五次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據第1/2006號法律《澳門大學法律制度》第七條第一款之規定及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項之規定，決議核准澳門大學社會科學學院與澳門歐洲研究學會合辦的歐洲事務碩士學位課程之中文名稱更改為文學碩士學位（歐洲事務）課程及英文名稱更改為 Master of Arts in European Studies，該課程之葡文名稱維持不變。而有關課程現時的學術與教學編排及學習計劃將繼續適用。

二、上款所指之修改由2013/2014學年起生效。

二零一三年九月三十日於澳門大學

校長 趙偉

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 5.ª sessão realizada no dia 29 de Maio de 2013:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou aprovar a alteração da designação do curso de mestrado em Assuntos Europeus, ministrado conjuntamente pela Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau e o Instituto de Estudos Europeus de Macau, que passa a designar-se «文學碩士學位（歐洲事務）」 em chinês e «Master of Arts in European Studies» em inglês, mantendo-se inalterada a respectiva designação em português, bem como a respectiva organização científico-pedagógica e o plano de estudos.

2. A alteração referida no número anterior entra em vigor no ano lectivo de 2013/2014.

Universidade de Macau, aos 30 de Setembro de 2013.

O Reitor da Universidade de Macau, *Zhao, Wei*.

（Custo desta publicação \$ 1 155,00）

## 社會保障基金

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

## 名單

## Lista

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員十缺，經於二零一三年八月二十一日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
1.º 楊毅明.....	78.38
2.º 楊少莉.....	78.06
3.º 盧鉅涯.....	77.38
4.º 林卓穎.....	75.13
5.º 黎丹雲.....	73.06
6.º 譚婉儀.....	72.19
7.º 英咏詩.....	69.88
8.º 楊淑英.....	69.38

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dez lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, providos em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ieong Ngai Meng.....	78,38
2.º Ieong Sio Lei.....	78,06
3.º Lou Koi Hong.....	77,38
4.º Lam Cheok Weng.....	75,13
5.º Lai Tan Wan.....	73,06
6.º Tam Un I.....	72,19
7.º Ieng Weng Si.....	69,88
8.º Ieong Sok Ieng.....	69,38

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
9.º 潘麗芸.....	68.31	9.º Pun Lai Wan.....	68,31
10.º 馮偉杰.....	68.13	10.º Fong Wai Kit.....	68,13

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年十月三日行政管理委員會會議確認)

二零一三年九月二十六日於社會保障基金

典試委員會：

主席：特級技術員 關冠群

正選委員：一等技術輔導員 王仲然

教育暨青年局二等技術員 黃明鋒

(是項刊登費用為 \$2,045.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 3 de Outubro de 2013).

Fundo de Segurança Social, aos 26 de Setembro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Kuan Kun Kuan, técnica especialista.

*Vogais efectivos:* Wong Chong In Antonio, adjunto-técnico de 1.ª classe; e

Wong Meng Fong, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

## 澳門格蘭披治大賽車委員會

### 公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，及按照刊登於二零一三年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組之公告，以審查文件及限制性為澳門格蘭披治大賽車委員會編制外合同人員進行普通晉級開考公告，准考人臨時名單已張貼在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓1樓告示板。上述開考為填補澳門格蘭披治大賽車委員會編制外合同人員以下空缺：

- 一、技術員職程第一職階一等技術員一缺；及
- 二、行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一三年十月三日於澳門格蘭披治大賽車委員會。

協調員 安棟樑

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade, n.º 207, Edif. do Grande Prémio, 1.º andar, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, para os trabalhadores contratados além do quadro da Comissão do Grande Prémio de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2013, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

1. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão; e
2. Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 3 de Outubro de 2013.

O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 土地工務運輸局

## 名單

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一等繪圖員兩缺，經於二零一三年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 李世權 .....	75.50
2.º 李振立 .....	68.63

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一三年九月二十七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一三年九月十九日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局代科長 黃毓芬

正選委員：土地工務運輸局特級繪圖員 李燕卿

民政總署一等技術員 冼永昇

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一三年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
趙敏善 .....	81.81

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de desenhador de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Sai Kun .....	75,50
2.º Lei Chan Lap .....	68,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Setembro de 2013).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Setembro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Wong Iok Fan, chefe de secção, substituta, da DSSOPT.

*Vogais efectivos:* Lei In Heng, desenhadora especialista da DSSOPT; e

Sin Weng Seng, técnico de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2013:

Candidato aprovado:	valores
Chiu Man Sin .....	81,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一三年九月二十七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一三年九月十九日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局顧問高級技術員 陳婉屏

正選委員：土地工務運輸局一等高級技術員 梁希同

法務局一等高級技術員 陳佩玲

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Setembro de 2013).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Setembro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Chan Un Peng, técnica superior assessora da DS-SOPT.

*Vogais efectivos:* Leong Hei Tong, técnica superior de 1.<sup>a</sup> classe da DSSOPT; e

Chan Pui Leng, técnica superior de 1.<sup>a</sup> classe da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## 公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補土地工務運輸局下列人員空缺：

一、編制內人員技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺；

二、編制內人員地形測量員職程第一職階首席特級地形測量員一缺；

三、編制內人員行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺；

四、以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員四缺；

五、以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺；

六、以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼在馬交石炮台馬路33號十三字樓土地工務運輸局行政暨財政廳，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

## Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares e vagas de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

1. Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal;

2. Um lugar de topógrafo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de topógrafo do quadro de pessoal;

3. Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal;

4. Quatro vagas de técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providas em regime de contrato além do quadro;

5. Uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provida em regime de contrato além do quadro; e

6. Uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provida em regime de contrato além do quadro.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar, e ainda publicados nos sítios da *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一三年十月三日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

財富中心十二樓F、G及H座單位  
(醫療系統建設跟進委員會)裝修工程  
公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：財富中心十二樓F、G及H座單位。
4. 承攬工程目的：裝修財富中心十二樓F、G及H座單位作為醫療系統建設跟進委員會的新辦公室。
5. 最長施工期：120天(一百二十天)。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$75,000.00 (澳門幣七萬五千元整)，以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5% (為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加)。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
 

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一三年十月三十日(星期三)中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 3 de Outubro de 2013.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

Concurso público para  
«Empreitada das novas instalações no  
12.º andar F, G e H do Fit (Cariss)»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: 12.º andar F, G e H do FIT.
4. Objecto da empreitada: empreitada das novas instalações da CARISS no 12.º andar F, G e H do FIT.
5. Prazo máximo de execução: 120 dias (cento e vinte dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa de concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 75 000,00 (setenta e cinco mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
 

*Local:* Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

*Dia e hora limite:* dia 30 de Outubro de 2013, quarta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites

公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

### 13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一三年十月三十一日（星期四）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延、又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

### 14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）。

### 15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

16. 附加的說明文件：由二零一三年十月十六日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一三年十月三日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$4,048.00）

estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

### 13. Local, dia e hora do acto público:

*Local:* Sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

*Dia e hora:* dia 31 de Outubro de 2013, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

### 14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* Departamento de Edificações Públicas, Divisão de Projectos e Obras da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

*Hora:* horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas)

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 500,00 (quinhentas patacas).

### 15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%; e

— Integridade e honestidade: 12%.

### 16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas, Divisão de Projectos e Obras da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau, a partir de 16 de Outubro de 2013, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 3 de Outubro de 2013.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 4 048,00)

## 海事及水務局

## 公告

海事及水務局為填補編制外合同人員第一職階二等技術員（客運碼頭事務範疇）二缺，經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，投考人專業面試名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱。

二零一三年九月三十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$950.00)

海事及水務局為填補編制外合同人員第一職階二等技術員（設計推廣範疇）一缺，經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，投考人專業面試名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱。

二零一三年九月三十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補經由海事及水務局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺，經二零一三年八月二十一日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

## Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.marine.gov.mo), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área dos assuntos de terminais marítimos de passageiros, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 30 de Setembro de 2013.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.marine.gov.mo), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área do design promocional, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 30 de Setembro de 2013.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* desta Direcção, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, con-

款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年九月三十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補經由海事及水務局以編制外合同任用的海事人員職程第一職階一等海事人員六缺，經二零一三年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年九月三十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補海事及水務局以編制外合同任用的海事人員職程第一職階一等海事人員八缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有

dicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2013.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 30 de Setembro de 2013.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* desta Direcção, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 14 de Agosto de 2013.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 30 de Setembro de 2013.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* desta Direcção e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores desta Direcção, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de oito lugares de pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com vinte dias

關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十天內作出。

二零一三年九月三十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$989.00)

de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 30 de Setembro de 2013.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 房屋局

### 公告

為填補經由房屋局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局行政及財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年十月三日於房屋局

局長 譚光民

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補經由房屋局以編制外合同任用的技術稽查職程第一職階一等技術稽查一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局之行政及財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年十月三日於房屋局

局長 譚光民

(是項刊登費用為 \$822.00)

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Administração e Finanças do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, e publicado nas páginas electrónicas deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do IH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, contratado além do quadro do IH, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Habitação, aos 3 de Outubro de 2013.

O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Administração e Finanças do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, e publicado nas páginas electrónicas deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do IH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, contratado além do quadro do IH, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Habitação, aos 3 de Outubro de 2013.

O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

## 通告

## Aviso

(招聘編號: 03/IH/2013)

(N.º de recrutamento: 03/IH/2013)

按照運輸工務司司長於二零一三年六月三日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（新聞傳意範疇）二缺。

## 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績單公佈之日起計。

## 2. 報考條件

投考者必須符合以下條件，方可報考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備新聞傳意範疇之高等課程學歷。

## 3. 報考方式、地點及報名時應備妥資料及文件

3.1 報考者須填寫第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，在辦公時間內以密封方式遞交或以雙掛號形式寄到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局（信封面須註明中葡文姓名、報考職位及招聘編號）。所有報考文件的收件日期以本局前台收件處發出回條日期、或郵政局郵戳日期為準。

## 3.2 應遞交文件：

- a) 有效的澳門居民身份證影印本；
- b) 本通告所要求之學歷影印本；

Torna-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Junho de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de comunicação social, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Habitação, adiante designado por IH:

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Estejam habilitados com curso superior em comunicação social.

## 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue, por carta registada com aviso de recepção e em envelope fechado, durante o horário de expediente, no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau (no rosto do sobrescrito deve indicar o nome em chinês e português e o lugar a concorrer). A data de recepção dos documentos para o concurso é considerada como a data do recibo a emitir pelo balcão da Recepção do IH ou como a data do carimbo da Direcção dos Serviços de Correios.

## 3.2 Documentos a apresentar:

- a) Fotocópia do bilhete de identidade de residente de Macau válido;
- b) Fotocópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) 倘投考人具有專業補充培訓課程的證書，可遞交證書的影印本，以用作履歷分析；

d) 經投考人簽署，並以中文或葡文書寫之履歷；

e) 與公共部門有聯繫的投考人同時遞交所屬部門發出的個人紀錄，其內須載明投考人曾任職務、在現處職程及職級、聯繫性質、現處職級的年資、擔任公職年資，以及為參加開考所需的工作表現評核；

f) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有 a)、b) 及 c) 項所指的文件及相關的個人資料紀錄已存於所屬部門之個人檔案，可免除提交，但須於報名時明確聲明。

#### 4. 職務內容

第一職階二等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、協調或應用技術方法及程式，構思及發展計劃，發出意見書及參與部門內或部門間的工作小組及會議，從而為上級就新聞傳意範疇的政策措施及決策作準備，包括組織傳播及宣傳活動。

#### 5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二內所載的350點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

#### 6. 任用方式

以編制外合同方式聘用，之前需經6個月散位合同的試用期。

#### 7. 甄選方式

甄選以下列的方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下，在各項甄選方法中取得成績均以0至100分表示：

a) 知識考試——佔總成績50%；

b) 專業面試——佔總成績30%；

c) 履歷分析——佔總成績20%。

上述a) 項知識考試是評估投考人擔任某一職務所具備的一

c) Caso os candidatos detenham certificados de formação profissional complementar, podem entregar fotocópia dos mesmos para efeitos de análise curricular;

d) Nota curricular em chinês ou português, devidamente assinada pelo candidato;

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

f) Candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c), bem como o registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação de candidatura.

#### 4. Conteúdo funcional

Ao técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área da comunicação social, incluindo comunicação organizacional e actividades promocionais.

#### 5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 2, do anexo I, à Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime jurídico da Função Pública.

#### 6. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de contrato de assalariamento de seis meses, como período experimental.

#### 7. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma, os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100:

a) Prova de conhecimentos – 50%;

b) Entrevista profissional – 30%;

c) Análise curricular – 20%.

A prova de conhecimentos referida na alínea a) visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função. Reveste-se da forma escrita e tem a

般知識或專門知識，以3小時的筆試形式進行，知識考試為淘汰制，低於50分者不能進入接續的階段。

上述b)項專業面試是根據職務要求之特點，確定及評估與投考人之專業資歷及專業經驗有關之專業條件。

上述c)項履歷分析是透過衡量投考人之學歷資格、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任職務的能力。

除履歷分析外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後評核結果依所應用之甄選方法的評分比例，以0分至100分表示，在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均作被淘汰論。如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規第二十六條所規定的優先條件為之。

## 8. 張貼名單的地點

8.1 臨時名單及確定名單張貼於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局接待處的通告欄，並上載到房屋局網頁(www.ihm.gov.mo)，而確定名單內將列明知識考試地點、日期及時間，上述名單張貼及查閱地點之公告將在《澳門特別行政區公報》公佈；

8.2 最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈，並上載到房屋局網頁(www.ihm.gov.mo)。

## 9. 考試範圍

### 9.1 一般時事常識

### 9.2 關於新聞傳意範疇的專業知識；

### 9.3 法律知識：

- 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 第17/2013號行政法規《房屋局的組織及運作》；
- 第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

duração de três horas. A prova de conhecimento têm carácter eliminatório. Consideram-se excluídos não sendo admitidos às fases seguintes, os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional referida na alínea b) visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos, por comparação com o perfil das exigências da função.

A análise curricular referida na alínea c) destina-se a examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista de qualquer das provas é automaticamente excluído, com excepção da análise curricular.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. São considerados excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores. Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 8. Locais de afixação das listas

8.1 As listas provisória e definitiva serão afixadas no quadro de anúncios da recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, e disponibilizadas na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo). O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

8.2 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e disponibilizada na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo).

## 9. Programa das provas

### 9.1 Conhecimento genérico das actualidades.

9.2 Conhecimentos profissionais relacionados para a área de comunicação social;

### 9.3 Conhecimentos de legislação:

- Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- Regulamento Administrativo n.º 17/2013, Organização e funcionamento do Instituto de Habitação;
- Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;
- Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;
- Lei n.º 14/2009, Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

• 第5/98/M號法令規範公共行政當局之公務通訊、徽號及標誌之使用以及紙張之標準化，並簡化若干行政程序及訂定在澳門地區外發出但應在本地區產生效力之文件之一般有效期——若干廢止；

• 經第30/89/M號法令修改的第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》；

• 第4/2007號法律《樓宇維修基金》之相關計劃；

• 第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》；

• 第10/2011號法律《經濟房屋法》；

• 第41/95/M號法令《經屋管理制度》；

• 第39/99/M號法令核准之《民法典》第1313條至1372條的規定《分層所有權》；

• 第16/2012號法律《房地產中介業務法》；

• 第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》；

• 第66/2011號行政長官批示《設立樓宇管理仲裁中心》；

• 第6/93/M號法令《木屋的監控、清拆及安置的規範》。

投考人在知識考試（筆試）時可攜帶上述法例作參閱，有關文本內不能附有任何註解及範例，且不得使用其他參考書籍或資料。

9.4 撰寫新聞稿及/或報告書。

## 10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

## 11. 注意事項

本招聘所收集到的個人資料僅作是次甄選用途，所有遞交的資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》規定處理。

## 12. 典試委員會

本開考的典試委員會組成如下：

主席：宣傳及推廣處代處長 鄭綺華

正選委員：首席顧問高級技術員 陳德光

• Decreto-Lei n.º 5/98/M, Regula as comunicações oficiais, o uso de símbolos e logotipos, a normalização de papéis da Administração Pública, simplifica alguns procedimentos administrativos e fixa o prazo geral de validade de documentos emitidos fora do território de Macau que aqui devam produzir efeitos – Revogações;

• Decreto-Lei n.º 122/84/M (Regime de administração financeira pública), com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M;

• Respectivos planos do Fundo de Reparação Predial - Regulamento Administrativo n.º 4/2007;

• Regulamento Administrativo n.º 25/2009, Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social;

• Lei n.º 10/2011, Lei da habitação económica;

• Decreto-Lei n.º 41/95/M, Regime da administração de habitação económica;

• Decreto-Lei n.º 39/99/M – Código Civil – artigos 1313.º a 1372.º (Propriedade Horizontal);

• Lei n.º 16/2012, Lei da actividade de mediação imobiliária;

• Regulamento Administrativo n.º 4/2013, Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária;

• Despacho do Chefe do Executivo n.º 66/2011 - Cria o Centro de Arbitragem de Administração Predial;

• Decreto-Lei n.º 6/93/M, Regulamenta a fiscalização, controlo, erradicação e alojamento das barracas.

Durante a prova de conhecimentos (escrita), os examinandos podem trazer e consultar apenas a legislação acima referida, com a excepção de outros livros ou documentos de referência, não devendo tais documentos conter quaisquer anotações ou casos particulares exemplificativos.

9.4 Elaboração de nota de imprensa e/ou informação.

## 10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 – Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 - Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

## 11. Observações

A documentação apresentada pelos concorrentes serve apenas para efeitos do presente recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com a Lei n.º 8/2005 - Lei da Protecção de Dados Pessoais.

## 12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Cheang I Wa, chefe da Divisão de Divulgação e Promoção, substituta.

*Vogais efectivas:* Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal; e

二等高級技術員 梁淑祺

候補委員：特級技術員 吳施玲

顧問高級技術員 鄭志堅

二零一三年九月三十日於房屋局

局長 譚光民

(是項刊登費用為 \$9,011.00)

Leong Sok Kei, técnica superior de 2.ª classe.

*Vogais suplentes:* Ng Si Leng, técnica especialista; e

Kong Chi Kin, técnico superior assessor.

Instituto de Habitação, aos 30 de Setembro de 2013.

O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

(Custo desta publicação \$ 9 011,00)

## 電 信 管 理 局

### 名 單

電信管理局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年七月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分  
馮佰堅..... 78.81

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一三年九月二十七日的批示確認)

二零一三年九月十七日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局處長 甄婉芳

正選委員：電信管理局首席高級技術員 梁迪欣

人力資源辦公室首席高級技術員 鄧慶堅

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

## 環 境 保 護 局

### 公 告

按照刊登於二零一三年七月三十一日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2013:

*Candidato aprovado:* valores  
Fong Pak Kin ..... 78,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Setembro de 2013).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 17 de Setembro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Natália Vunfong Yan, chefe de divisão da DSRT.

*Vogais efectivas:* Leong Tek Ian, técnica superior principal da DSRT; e

Tang Heng Kin, técnica superior principal do GRH.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

開考，以散位合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）兩缺。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定，確定名單已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局（或可瀏覽本局網頁：[www.dspa.gov.mo](http://www.dspa.gov.mo)）。

二零一三年十月四日於環境保護局

局長 張紹基

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA), sita na Alameda Dr. Carlos D' Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, em Macau, a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato por assalariamento da DSPA (podendo, também, ser consultada na página electrónica desta Direcção de Serviços: [www.dspa.gov.mo](http://www.dspa.gov.mo)), cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2013.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 4 de Outubro de 2013.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

（Custo desta publicação \$ 1 018,00）

## 運輸基建辦公室

### 公告

運輸基建辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階二等技術員（機電範疇）一缺，經二零一三年七月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，准考人確定名單已張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈二十六樓運輸基建辦公室或可瀏覽本辦公室網頁[www.git.gov.mo](http://www.git.gov.mo)。

二零一三年十月三日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

## GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) se encontra afixada, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT ([www.git.gov.mo](http://www.git.gov.mo)), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da área de engenharia electromecânica, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do GIT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2013.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 3 de Outubro de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

（Custo desta publicação \$ 1 018,00）

## 交通事務局

### 公告

交通事務局為填補編制外合同人員以下空缺，經於二零一三年四月十日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da Área de Atendimento, sita na Estrada de D. Maria II,

規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試成績名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsat.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階二等技術員（行政範疇）一缺。

二零一三年九月三十日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$1,057,00）

交通事務局通過以審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考的公告已於二零一三年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁以供查閱：

一、技術員職程第一職階一等技術員兩缺（一般範疇一缺及資訊範疇一缺）；

二、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺；

三、行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年九月三十日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$1,194,00）

n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 10 de Abril de 2013:

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 30 de Setembro de 2013.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2013:

1. Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão (um lugar da área geral e um lugar da área de informática), da carreira de técnico;

2. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

3. Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 30 de Setembro de 2013.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)